

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-12352 / 102703  
KADI AG, 4901 Langenthal  
Produktion, Disposition, Warenannahme, Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 12 F  
29.08.2008–01.04.2009 (Erneuerung)
- 08-12353 / 109143  
Koenig Verbindungstechnik AG, 8953 Dietikon  
Produktion Expander, Montage und Prüfung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 1 F  
01.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12372 / 104226  
Feldschlösschen Getränke AG, 4310 Rheinfelden  
Technik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
20.07.2008–31.12.2009 (Änderung)
- 08-12375 / 108505  
Hapimag, 6349 Baar  
Rechenzenter (RZ)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
10.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12378 / 105933  
Norm A.M.C., Aktiengesellschaft, Erstfeld, 6472 Erstfeld  
Fabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
09.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12388 / 107212  
Benninger AG, 9240 Uzwil  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
12.07.2008–31.07.2011 (Erneuerung)

- 08-12392 / 105763  
SCA Packaging Switzerland AG, Zweigniederlassung Allesta, 6147 Altbüren  
Ausrüsterei  
dringendes Bedürfnis  
8 M  
05.06.2008–30.06.2011 (Erneuerung)
- 08-12393 / 107072  
Cilag AG, 8201 Schaffhausen  
Pharmaproduktion / Technical Services / Qualität  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
85 M, 35 F  
27.09.2008–30.09.2011 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-12181 / 111341  
Sand AG Neuheim, 6345 Neuheim  
Verladung und Transporte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)
- 08-12381 / 110527  
OLG Oltner Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG, 4900 Langenthal  
Logistik (Kommissionieren für Coop-Filialen)  
besonderes Konsumbedürfnis  
52 M  
24.10.2008–31.10.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-12367 / 103070  
Synthes Bettlach GmbH, 2544 Bettlach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
280 M, 80 F  
10.08.2008–31.03.2011 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12302 / 111371  
Medienzentrum GmbH, 3401 Burgdorf  
Herstellung der Wochenzeitung D'REGION  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 1 F  
27.05.2008–30.04.2011 (Neuerteilung)

- 08-12348 / 103942  
Jowa AG, 5033 Buchs AG  
Teigwarenherstellung (Fabrikations- und Trockenanlagen)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 27 F  
01.07.2008–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12350 / 102606  
Jowa AG, 4950 Huttwil  
Teigwarenherstellung (Fabrikations- und Trockenanlagen)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 6 F  
01.07.2008–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12383 / 104536  
Gebäudereinigungs- Aktiengesellschaft ARAG, 3011 Bern  
Wagenreinigungen RBS in Worblaufen und Bern  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M, 2 F  
06.06.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12387 / 107212  
Benninger AG, 9240 Uzwil  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
12.07.2008–31.07.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12376 / 110459  
keepcool Transport & Logistik AG, 4617 Gunzgen  
Kühlplattform  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M  
01.11.2008–31.10.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-12305 / 104474  
T-Systems Schweiz AG, 4901 Langenthal  
Livecenter SAP-Services  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 1 F  
03.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)

- 08-12342 / 108328  
Thurpapier Model AG, 8570 Weinfelden  
Produktion, Technik, Logistik  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
12.09.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12366 / 111377  
Zürcher Kantonalbank, 8600 Dübendorf  
Sicherheitsdienst  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.08.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)
- 08-12374 / 108505  
Hapimag, 6349 Baar  
IT-Service, Unterhaltsarbeiten und Updates sowie Softwaretests und  
Störungsbehebung ausserhalb der Betriebszeiten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
10.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12382 / 111379  
Ascom (Schweiz) AG Facility Management Raum Bern u. Hombrechtikon,  
3018 Bern  
Wartung via Pikettdienst im Betriebsunterhalt (techn. Anlagen, Gebäude etc.)  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.08.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 08-11600 / 100144  
Fribosa AG, 3280 Murten  
Fabrikation, Konstruktion, Lager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
22.05.2008–30.04.2011 (Erneuerung)
- 08-12358 / 104093  
Soprema, 8957 Spreitenbach  
Produktion  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
14.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)

- 08-12370 / 106211  
Josef Müller Gemüse AG, 6331 Hünenberg  
Salat-, Gemüse- und Fruchteverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 20 F  
09.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
  
- 08-12377 / 105717  
PanGas, 6252 Dagmersellen  
Trockeneisproduktion  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.11.2008–31.10.2011 (Erneuerung)
  
- 08-12386 / 111381  
IMP Bautest AG, 7188 Sedrun  
Qualitätskontrolle der laufenden Betonproduktion  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.07.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)
  
- 08-12389 / 111383  
Obrecht AG, 5316 Felsenau AG  
Wärmebehandlung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.06.2008–31.05.2111 (Neuerteilung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-12347 / 103493  
Keramik Laufen AG, 4242 Laufen  
Ofenhaus, Endfertigung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
29.08.2008–28.02.2011 (Erneuerung/Änderung)
  
- 08-12354 / 102420  
Emmi Frischprodukte AG, 3072 Ostermundigen  
Produktion Joghurt; Ampack 8+10, vor- und nachgelagerte Bereiche  
(Lager, Gebindehandlung, Labor)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M  
14.04.2008–31.12.2009 (Neuerteilung)
  
- 08-12369 / 103852  
AWM Plastpack AG, 5630 Muri AG  
Kunststoff-Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 8 F  
16.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)

- 08-12371 / 104554  
ALPLA SWISS AG, 4852 Rothrist  
In-Haus-PET-Blaserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
09.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12390 / 103817  
ALSTOM (Schweiz) AG, 5242 Birr  
Rotorenfertigung  
wirtschaftliche und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
200 M  
01.08.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
(Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 08-12349 / 103942  
Jowa AG, 5033 Buchs AG  
Food und Near Food  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
25 M, 20 F  
01.07.2008–31.12.2010 (Neuerteilung)
- 08-12351 / 102606  
Jowa AG, 4950 Huttwil  
Food und Near Food  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 10 F  
01.07.2008–31.12.2010 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-12159 / 110466  
IKEA AG, 8957 Spreitenbach  
Lager und Einrichtungshaus: EDV-Arbeiten und Vorbereitungsarbeiten  
für Wareneingang  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M, 4 F  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12167 / 106826  
Optimo Service AG, 8404 Winterthur  
Transporte im Auftrag der Post Schweiz (Lieferwagen bis 3,5 Tonnen)  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
10.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung)
- 08-12171 / 105319  
Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte, 8302 Kloten  
Logistik, Lager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 1 F  
11.09.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12172 / 105357  
Holliger Imballegno AG, 8197 Rafz  
Palettenwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.10.2008–31.10.2011 (Erneuerung)
- 08-12173 / 107043  
Alcan Technology & Management AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Composites  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.07.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)
- 08-12177 / 111082  
Meisterbau AG, 9477 Trübbach  
Produktion von Briketts zur Herstellung von Steinwolle  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)

- 08-12178 / 104407  
Cellpack AG, 5612 Villmergen  
Produktion (Verpackungen und Kunststofftechnik)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 50 F  
19.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12191 / 103765  
Endress + Hauser Flowtec AG, 4153 Reinach BL  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
104 M, 44 F  
01.06.2008–31.03.2011 (Änderung)
- 08-12200 / 105822  
PFISTERER SEFAG AG, 6102 Malters  
Produktion Silikon, mechanische Bearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M, 1 F, 5 J  
11.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12201 / 105603  
Stewo AG, 6106 Werthenstein  
Produktion Wohlhusen: Druck und Ausrüstung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 4 F, 4 J  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12205 / 110546  
Unigena AG, 8037 Zürich  
Ausrüsterei, Druckplattenherstellung und Druckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
18.09.2008–30.09.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 08-12186 / 107655  
L. Kellenberger & Co. AG, Maschinenfabrik, St. Gallen, 9009 St. Gallen  
Produktion (Minini)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
10.07.2008–31.07.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12198 / 107278  
Stihl & Co., 9500 Wil SG  
Fertigungsbetriebe und Hilfsbetriebe (Werkstätten)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 38 F  
01.10.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)

## **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12151 / 110679  
Manor AG Verteilzentrale Egerkingen, 4622 Egerkingen  
Kommissionierung  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
29.06.2008–31.05.2009 (Neuerteilung)
- 08-12163 / 106796  
AZ Elektro AG, 8005 Zürich  
Installation von Schalt- und Elektroanlagen in den Kantonen AG, BL, BS, LU,  
SH, SG, SO, SZ, ZG und ZH  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 5 F  
04.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12168 / 106826  
Optimo Service AG, 8404 Winterthur  
Limousinen-Service  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
10.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung)
- 08-12176 / 110456  
Oltex AG, 4622 Egerkingen  
technischer Aussendienst (Schädlingsbekämpfung)  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung)
- 08-12180 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
AV-Technique: Betreuung von Audio- und Video-Anlagen an diversen Anlässen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
11 M  
01.10.2008–30.07.2011 (Erneuerung)
- 08-12183 / 106701  
Gottlieb Duttweiler Institut für Wirtschaft und Gesellschaft Stiftung im Grüene,  
8803 Rüschlikon  
Gästeveranstaltungen / Bankette  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 5 F  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12197 / 108348  
BIRO Edwin Bischof AG, 8590 Romanshorn  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 54 F  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)

- 08-12207 / 104427  
Huba Control AG, 5436 Würenlos  
Druckschalter-Montage, Transmitter- und Hybrid-Fertigung, Laserabgleich,  
Automotive  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 36 F  
11.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-12161 / 111340  
Fujitsu Siemens Computers AG, 8105 Regensdorf  
Servicetechniker: Störungsbehebung an EDV-Anlagen in den Kantonen BE, BL,  
BS, VD, ZH  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
38 M, 2 F  
01.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)
- 08-12164 / 106796  
AZ Elektro AG, 8005 Zürich  
Störungsbehebung an Schalt- und Elektroanlagen in den Kantonen AG, BL, BS,  
LU, SH, SG, SO, SZ, ZG und ZH  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 5 F  
04.09.2008–31.08.2011 (Neuerteilung)
- 08-12170 / 106715  
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich  
Service-Organisationen in der ganzen Schweiz: Störungsbehebung bei Kunden in  
der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
86 M  
01.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)
- 08-12174 / 106807  
UBS AG Zürich, 8152 Opfikon  
UBS Zürich: Internationale Bankgeschäfte über verschiedene Zeitzonen  
besonderes Konsumbedürfnis  
200 M, 200 F  
13.07.2008–31.07.2011 (Erneuerung)
- 08-12184 / 111342  
ParkingTec AG, 8810 Horgen  
Servicetechniker ganze Schweiz  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M  
01.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)

- 08-12202 / 103682  
 Ricola AG, 4242 Laufen  
 Bereich Technik: Werk Wahlenstrasse und Baselstrasse  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 01.02.2008–31.01.2011 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- Bezirksspital Affoltern  
 Ausnahmegewilligung, Erweiterung der Arbeitswoche auf 7 Tage (Art. 28 ArG)  
 Assistenzärzte/innen  
 01.08.2008–31.12.2008
- 08-12169 / 106826  
 Optimo Service AG, 8404 Winterthur  
 IT-Service: Systemwartungsarbeiten die nur in betriebsarmen Zeiten durchgeführt werden können.  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M  
 10.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung)
- 08-12179 / 104407  
 Cellpack AG, 5612 Villmergen  
 Produktion (Verpackungen und Kunststofftechnik)  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M  
 19.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12182 / 106701  
 Gottlieb Duttweiler Institut für Wirtschaft und Gesellschaft Stiftung im Grüene,  
 8803 Rüslikon  
 Durchführung von Seminaren  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 10 M, 15 F  
 01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 08-12160 / 105723  
 Stucortec AG, 6012 Obernau  
 Sandstrahl- und Thermolackierwerk  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M  
 01.07.2008–30.06.2009 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-12153 / 108200  
ITW Poly Recycling GmbH, 8580 Weinfelden  
PET Kunststoff-Recyclinganlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
01.07.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12199 / 107278  
Stihl & Co., 9500 Wil SG  
Fertigungsbetriebe und Hilfsbetriebe (Werkstätten), Qualitätssicherung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
120 M, 40 F  
01.10.2008–30.06.2011 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

22. Juli 2008

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit